

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1940-1941)  
**Heft:** 2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER KUNST ART SUISSE ARTE SVIZZERA

NEUCHÂTEL N° 2

JÄHRLICH 10 HEFTE  
10 CAHIERS PAR AN

N° 2

JULI 1940  
JUILLET 1940

## **XVIII. Gesamtausstellung der Gesellschaft, BERN 1940**

Diese Nummer enthält:

Reglement.

Anmeldung.

Stimmzettel für die Jury.

## **XVIII<sup>e</sup> Exposition générale de la Société, BERNE 1940**

Ce numéro contient:

Règlement.

Bulletin de participation.

Bulletin de vote pour le jury.

# **XVIII. Gesamtausstellung der Gesellschaft**

**in der Kunsthalle BERN**

**21. September bis 27. Oktober 1940**

**Einlieferungstermin: 5. September 1940**

Mit dieser Nummer erhalten die Aktivmitglieder, sowie die Malerinnen und Bildhauerinnen, die Passivmitglieder der G. S. M. B. A. sind, das Ausstellungsreglement, das Anmeldeformular und den Stimmzettel zur Jurywahl.

**Der Termin ist genau einzuhalten.**

Zur Ausstellung berechnigte Mitglieder, die das Anmeldeformular nicht erhalten hätten, wollen sich an das Zentralsekretariat in Neuchâtel wenden.

# **XVIII<sup>e</sup> Exposition générale de la Société**

**à la Kunsthalle de BERNE**

**21 septembre au 27 octobre 1940**

**Délai d'envoi des œuvres: 5 septembre 1940**

Avec le présent numéro, les membres actifs ainsi que les dames peintres et sculpteurs qui sont membres passifs de la Société des P. S. A. S., reçoivent le règlement de l'exposition, le formulaire de participation et le bulletin de vote pour le jury.

**Prière d'observer strictement le délai fixé.**

Les membres remplissant les conditions du règlement, qui n'auraient pas reçu le formulaire de participation, sont priés de s'adresser au secrétariat général à Neuchâtel.



# SCHWEIZER KUNST ART SUISSE - ARTE SVIZZERA

OFFIZIELLES ORGAN DER GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER MALER, BILDHAUER UND ARCHITEKTEN

ORGANE OFFICIEL DE LA SOCIÉTÉ DES PEINTRES, SCULPTEURS ET ARCHITECTES SUISSES

FÜR DIE REDAKTION VERANTWORTLICH: DER ZENTRAL-VORSTAND

RESPONSABLE DE LA RÉDACTION: LE COMITÉ CENTRAL

ADMINISTRATION: A. DÉTRAZ, SECRÉT. CENTRAL, 10, AVENUE DES ALPES, NEUCHÂTEL, TÉL. 5.12.17  
IMPRIMERIE PAUL ATTINGER S. A., AVENUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU 7, NEUCHÂTEL

NEUCHÂTEL N° 2

JÄHRLICH 10 HEFTE  
10 CAHIERS PAR AN

N° 2 JULI 1940  
JUILLET 1940

## INHALT - SOMMAIRE

Jahresbericht. — Protokoll der Delegiertenversammlung. — Protokoll der Generalversammlung.  
— Unsere Versammlungen in Romont. — Frachterleichterungen für Ausstellungsgegenständen.  
— Reglement der XVIII. Gesellschaftsausstellung. — Rechnung 1939-40. — Mitteilungen des Z. V. Wettbewerb Hallenbad Zürich. — Ausstellungen.

Rapport annuel. — Procès-verbal de l'assemblée des délégués. — Procès-verbal de l'assemblée générale. — Nos assemblées de Romont. — Toast de M. Eug. Martin. — Facilités pour le transport d'objets destinés à des expositions. — Règlement de la XVIII<sup>e</sup> exposition de la société. — Comptes 1939-40. — Communications du C. C. — Expositions.

## *Jahresbericht vorgelegt an der Generalversammlung Romont 1940.*

Vor 23 Jahren, am 30. Juni 1917 hielt unsere Gesellschaft in Romont ihre Delegiertenversammlung und am 1. Juli ihre Generalversammlung ab.

Der in jenem Moment vom damaligen Zentralsekretär Herrn Th. Delachaux vorgelegte Jahresbericht begann wie folgt: « Zum dritten Mal finden wir uns an einer Generalversammlung ein, seit dem Ausbruch des Weltkrieges der sich kurz nach unserer Zusammenkunft im Jahre 1914 ereignete. Zum dritten Mal haben wir die Genugtuung bestätigen zu können, dass unser Land unversehrt geblieben ist, und diese Tatsache soll uns mit Dankbarkeit erfüllen. Die Wünsche, die wir jedesmal ausgesprochen haben, es möge der furchtbare Krieg bis zuletzt an uns vorübergehen und unser Vaterland verschonen, sprechen wir auch diesmal aus und senden einen Gedanken der Dankbarkeit allen denjenigen die an unseren Landesgrenzen auf die Sicherheit des Landes wachen. »

Nach 23 Jahren haben leider diese Worte wieder ihren vollen Sinn und nochmals konnten wir, inmitten eines noch fürchterlicheren Sturmes als der frühere und unter dem Schutze unseres Heeres, bisher unseren friedlichen Beschäftigungen nachgehen.

Das letzte Geschäftsjahr, begann mit der von so grossem Erfolg gekrönten prächtigen Landesausstellung in Zürich 1939; es hatte jedoch bald unter dem